



14 *cresc.* 17 *f*

же без - молв - но - всё, лишь вда - ле - ке ру - чей  
 schon liegt al - les still, nur fer - ne fließt ein Bach

*p* На не бе звезд - ды и  
 Am Him mel fun - keln hel

*cresc.* *f*

У же без - молв - но - всё, вда - ле - ке ру - чей  
 Und schon liegt al - les still, fer - ne fließt ein Bach

*p* На не бе звезд - ды - скры  
 Am Him mel fun - keln

*p* *mf*

20 *dim.* 23

ин - ствен - но, та - ин - ствен - но ле - пе чет.  
 mur melt und flü - stert ge - heim - nis voll.

*dim.*

скры - скры ме чут.  
 le ne Ster ne

*p dim.*

ин - ствен - но ле - пе чет.  
 and mur melt, flü - stert ge - heim - nis voll.

*dim.* *p*

ме чут, и скры ме чут.  
 Ster ne, hel le Ster ne

*p*

26 *p* 29

Как ночь свет - ла! — как  
*Welch' hel - le Nacht, —* *welch'*

Как ночь свет - ла! — как  
*Welch' hel - le Nacht, —* *welch'*

*p dolce* О, что за — ночь! — Ка - кой про - стор! на  
*O wel - che — Nacht, — wie gren - zen - los! Am*

Как ночь свет - ла! — как  
*Welch' hel - le Nacht, —* *welch'*

32 *f* 35

ночь свет - ла! — ка - кой про - стор! —  
*hel - le Nacht, — wie gren - zen - los!*

ночь свет - ла! — ка - кой про - стор! —  
*hel - le Nacht, — wie gren - zen - los!*

звезд - ды — и — скры - ме — чут. У —  
*Him fun - keln — hel - le Ster - ne. Und*

ночь свет - ла! — ка - кой про - стор! —  
*hel - le Nacht, — wie gren - zen - los!*

38 *p* *cresc.* 41

О, что за ночь! ка кой про  
*O, wel che Nacht, wie gren zen*

У же без молв но всё, без молв но  
*Und schon liegt al les still, cresc. liegt al les*

же без молв но всё, лишь вда ле ке  
*schon liegt al les still, cresc. nur fern ein Bach,*

Без молв но всё, вда ле  
*Die Welt liegt still, fern nur ein*

*p* *cre scen*

43 *f* 45 *p*

Стоп! Не бе звезд и  
*Him mel fun kein hel skry.*

всё, и лишь ле чет, ру чей ле  
*still, nur fern fließt ein Bäch lein, flü stert ge*

чей та ин ствен но, та ин ствен но ле  
*nur fern ein Bäch lein mur melt, flü stert ge*

чей та ин ствен но, та ин ствен но ле  
*Bach, ein Bäch lein mur melt, flü stert ge*

*f* *p*

48 52 *p*

ме - чут. *Ster - ne.* Всё спит, *Und al -*

- пе - чет. *heim - nis - voll.*

- пе - чет. *heim - nis - voll.*

- пе - чет. *heim - nis - voll.* *p* Всё спит, *Und al -*

55 57 *p*

ный гость, снис - хо - дит в серд - це мир. *Herz zieht mil - der Frie - de ein.*

У - *Die -*

*p*

У - *Die -*

— же - лан - ный гость, снис - хо - дит в серд - це мир. *les schläft, ins Herz zieht mil - der Frie - de ein.*

60

63

Музыкальный фрагмент, охватывающий такты 60-63. Включает вокальные партии (верхние и нижние голоса) и фортепиано. В такте 60 и 63 есть динамический знак *p*. Под нотами в тактах 60-63 указаны русские и немецкие тексты: "ста ла-я ду-ша вку-си-ла вновь по-кой! О," и "mü - - - de See-le at - met lang er - - sehn - te - кой! Ruh. O,".

66 *p cresc.*

68

70

Музыкальный фрагмент, охватывающий такты 66-70. Включает вокальные партии (верхние и нижние голоса) и фортепиано. В такте 66 есть динамический знак *p cresc.*, в такте 68 — *f*, в такте 70 — *f*. В такте 66 и 68 есть динамический знак *cresc.*. Под нотами в тактах 66-70 указаны русские и немецкие тексты: "О, час ной, по", "O, stil le - Nacht, o - schenk' Ver ges - sen und send - mir", "час ной, заб-ве-нье дай и нис-по", "stil - le - Nacht, o - schenk' Ver - ges - sen, und - sen". В фортепиано в такте 66 и 68 есть динамический знак *p*, в такте 70 — *mf*.

72 *dim.* 75

- ШЛИ мне сон бла жен - ный!  
*send' mir sel' ge Träu - me!*

- ШЛИ мне, и нис по - шли мне сон бла жен - ный!  
*Träu me, ja sen - de mir glück - sel' - ge Träu - me!*

- ШЛИ мне сон бла жен - ный!  
*de mir sel' - ge - ge Träu - me!*

сон бла жен - ный!  
*sel' ge Träu - me!*

77

ста ла - я ду - ша вку - си - ла вновъ по -  
*de See - le at - met lang er - sehn - te*

У - ста ла - я ду - ша вку - си - ла вновъ по -  
*Die mü - de See - le at - met lang er - sehn - te*

*p* *espr.*

- кой!  
Ruh'.

*p*

Всё спит, желанный гость, снится - ходит в сердце  
 Und at - les schläft, ins Herz zieht mil - der Frie - de

*p*

Всё спит, желанный гость, снится - ходит в сердце  
 Und at - les schläft, ins Herz zieht mil - der Frie - de

- кой!  
Ruh'.

*p*

89

*p*

час нощ - ной, заб - ве - нье дай и  
 still le - Nacht, o schenk' Ver - ges - sen und

*cresc.*

*f*

мир.  
ein.

*p*

час нощ - ной,  
 still le - Nacht,

*cresc.*

*f*

час нощ - ной, заб - ве - нье дай и  
 still le - Nacht, o schenk' Ver - ges - sen,

*p*

*cresc.*

*f*

час нощ - ной, час нощ - ной,  
 still le - Nacht, still le - Nacht,

*p*

*mf*

95 97

нис - по - шли - мне, и нис - по - шли мне сон бла - жен - ный,  
 send' - mir - Träu - me, ja sen - de mir glück - sel' - ge Träu - me,

заб - ве - нье дай, заб - ве - нье дай!  
 o schenk' Ver - ges sen, schenk' Ver - ges - sen

нис - по - шли - мне сон бла - жен - ный,  
 sen - de - mir glück - sel - ge Träu - me,

заб - ве - нье дай!  
 o schenk' - Ver - ges - sen

100

сон бла - жен - ный, сон бла - жен - ный,  
 sel' - ge ge Träu - me, sel' - ge

И нис - по - шли мне сон бла - жен - ный, сон бла - жен - ный,  
 und sen - de mir glück - sel' - ge Träu - me, sel' - ge

и нис - по - шли, и нис - по - шли мне сон бла - жен - ный,  
 und sen - de mir, ja sen - de mir glück - sel' - ge

105 107 109

жен - ный! Все спит, же - лан - ный гость, снис -  
 Träu - me! Und al - les schläft, ins Herz zieht

жен - ный! Все спит, же - лан - ный гость, снис -  
 Träu - me! Und al - les schläft, ins Herz zieht

жен - ный! Ду - ша мо - я вку -  
 Träu - me! Die mü - de See - le

жен - ный! Ду - ша мо - я вку -  
 Träu - me! Die mü - de See - le

*mf espr.*

111 113 115

хо - рд - ц мир, у - ста - ла - я ду -  
 mil - der Frie - d ein. Die mü - de See - le

хо - дит в мир, у - ста - ла - я ду -  
 mil - der wie - der ein. Die mü - de See - le

ВНОВЬ ПО - кой, все спит, же - лан - ный гость, снис -  
 wie - der Ruh'. Und al - les schläft, ins Herz zieht

си - ла ВНОВЬ ПО - кой, все спит, же - лан - ный гость, снис -  
 at - met wie - der Ruh'. Und al - les schläft, ins Herz zieht

*mf*

117 *ff* 120 *dim.*

- ша вку - си - ла вночь по - кой, вку - - - си -  
*at met lang er sehn te Ruh', at met*

- ша вку - си - ла вночь по - кой, вку - - - си -  
*at met lang er sehn te Ruh', at met*

8 - хо - дит в серд - це мир, снис - хо - дит в серд -  
*mil - der Frië - de ein, ins Herz zieht mit*

- хо - дит в серд - це мир, у - ста - ла - я ду - ла вку -  
*mil - der Frië - de ein, Die mü - de - See le met*

*f* *dim.*

123 *mf* 126 *mf*

- вночь по - кой, мо - - - я  
*er sehn te Ruh', at met*

- вночь по - кой, мо - - - я  
*er sehn te Ruh', at met*

8 - це мир и по - кой, снис - хо -  
*der Frië - de und Ruh', ins Herz*

- си - ла сно - ва мир, по - кой, у - ста - ла -  
*lang er sehn te, mil - de Ruh', die mü - de -*

*mf*

129 *dim.* 132

у - ста - ла - я ду - ша!  
*lang* er - sehn - te Ru - he.

у - ста - ла - я ду - ша!  
*lang* er - sehn - te Ru - he.

- дит в серд - це мир и по - кой!  
*zieh'n* mil - der Frie - de und Ruh'.

- я ду - ша вку - си - ла сно - ва по кой!  
*See - le at met wie - der lang er sehn - te Ruh'.*

*dim.*

135 *p* 137 139

что за ночь и ка  
*wel - che Nacht, schön und*

что за ночь, ка кой  
*wel - che Nacht, wie gren*

О, что за ночь и ка  
*O, wel - che Nacht, schön und*

О, что за ночь, ка кой  
*O, wel - che Nacht, wie gren*

141 *dim.* 144

- кой *gren* про *zen* - стор! *los,* как *wie* НОЧЬ *hell* СВЕТ *und*

*dim.*

про *zen* - стор! *los,* как *wie* НОЧЬ *hell* СВЕТ *und* ла *still,*

*dim.*

- кой *gren* про *zen* - стор! *los,* как *wie* НОЧЬ *hell* СВЕТ *und*

*dim.*

про *zen* - стор! *los,* как *wie* НОЧЬ *hell* СВЕТ *und*

*dim.* *ppoco* *a*

147 *ppp* 150

ла: *ppp*

и *hell* ти *und* - ха! *still!*

*ppp*

*ppp*